

*The Dr. Abraham B. Hiebert Letters: 1877-1924, Transliterated and Translated by Edward Falk of Winkler, MB 2002 – Copy in Mennonite Heritage Archives, Volume 5014 – 4*

Rosthern 13 October 1902

Dear Friend, Abraham Hiebert

We received your much appreciated letter, of September the 18th, on the 11th of October. We thank you so much for writing, for we were quite concerned since we had received no response to our letter. You ask how my wife is with regard to her health problems. I can tell you, with great pleasure, that we firmly believe that she will be soon be completely well. Even though the growth on her eye has not yet completely disappeared, it is shrunk quite a lot. The pains in her head and nose are completely gone. Perhaps she should take a few more draughts of the medicine, but what do you advise? It does not matter what you prescribe as long as it helps. She would also dearly love to know whether she will soon be able to eat pork again. Hog slaughtering days will soon be here and even though we have poultry and sheep, spare-ribs are also a part of life, aren't they? But, however, if you prohibit that, she will do whatever you advise. But, I will say no more about that. I ask that you respond in the near future.

Now I will tell you about the weather. We had some snow but it was quickly melted. We have not quite finished threshing. The yields vary quite a bit. Our average wheat yield was 20 bushels per acre. The wheat-straw growth was so heavy that we had to use 4.5 pounds of twine per acre. On the other side of the track, at Rosthern some had yields as high as 45 bushels per acre. At Waldheim, near the North Saskatchewan River, frost damaged some crops. We were spared from early frost.

But I forgot to mention that we have used up all of medicine, which was to be taken internally, but we still have some spray and some ointment left.

Now I will close with the sincere plea that you not think badly if my spelling is not quite correct.

With best regards, we remain your friends

Heinrich and Getruda Adrian

The Jacob Dycks are planning to travel to Winkler to visit, perhaps in November. They will come to see you as well, and he can add to what I have told you.

Best regards to you and to the Johann Brauns. My wife is very concerned about Mrs. Braun and sends her best regards. She would dearly love to know whether she has recovered.